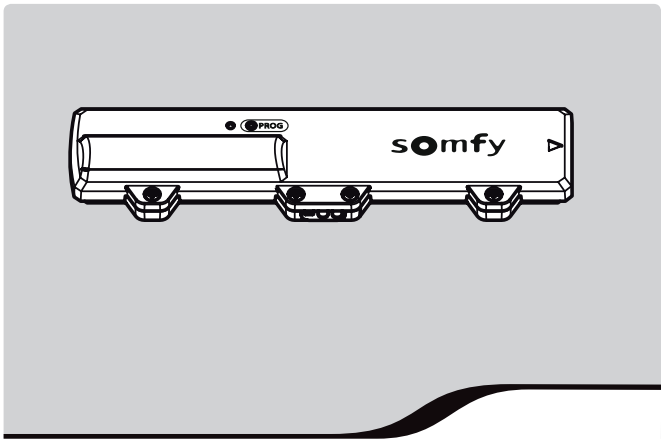
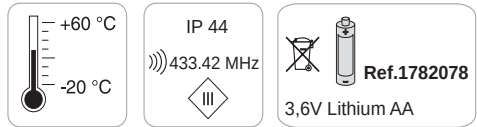




- FR** Emetteur XSE - Manuel d'installation
- EN** XSE transmitter - Installation instructions
- DE** XSE-Sender - Installationsanleitung
- IT** Trasmettitore XSE - Manuale di installazione
- NL** XSE zender - Installatiehandboek
- PL** Nadajnik XSE - Instrukcja montażu



5118797A



Nous, SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes applicables. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce (ROLLIXO).

SOMFY declares that this product complies with the essential requirements of applicable European directives. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce (ROLLIXO).

Wir, SOMFY, erklären, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen der einschlägigen europäischen Richtlinien konform ist. Eine Konformitätserklärung wird unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce (ROLLIXO) bereitgestellt.

Noi, SOMFY, dichiariamo che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee applicabili. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce (ROLLIXO).

Hierbij verklaart SOMFY dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen van de toepasselijke Europese richtlijnen. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce (ROLLIXO).

SOMFY oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami obowiązujących dyrektyw europejskich. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce (ROLLIXO).

FR



Se référer à la partie consignes de sécurité du manuel d'installation du récepteur (Rollixo) avant d'installer ce produit.

- Vue générale de l'installation - Fig. 1
 Installation de l'émetteur XSE à l'intérieur du garage sur la lame finale côté droit

a	Anti-chute
b	Moteur
c	Récepteur
d	Emetteur XSE
e	Barre palpeuse optique (OSE) ou résistive (ESE)

- Présentation du produit - Fig. 2
L'émetteur XSE est destiné à être installé avec une barre palpeuse optique (OSE) ou résistive (ESE), un récepteur et un moteur RDO CSI validés par Somfy.

1	Bouton MODE	Test barre palpeuse
2	LED1	
3	Dipswitch 1	Réglage du temps de fonctionnement de l'émetteur
	Dipswitch 2	
	Dipswitch 3	Réglage de la sensibilité du capteur de mouvement
	Dipswitch 4	Activation aimant haut
4	LED2	Mise en service (réveil / mémorisation) de l'émetteur
5	Bouton PROG	Programmation de l'émetteur
6	Connecteurs barre palpeuse optique (OSE)	
7	Connecteur barre palpeuse résistive (ESE)	
8	Pile 3,6V Lithium AA	
9	Outil de connexion barre palpeuse optique (OSE)	
10	4 vis de fermeture de l'émetteur XSE + 2 vis de fixation de l'émetteur XSE à la lame finale	

- Passage des câbles et fixation de l'émetteur XSE à la lame finale

> Dans la lame finale - Fig. 3a

> Dans le caoutchouc - Fig. 3b

- Installation et test automatique de la pile - Fig. 4

- Câblage de la barre palpeuse sur l'émetteur

> Barre palpeuse optique (OSE) - Fig. 5a

Ne pas dénuder les fils.
Laisser un excédent de fil sur chaque connecteur (5 mm min).
Laisser un excédent de câble en cas de nouvelle installation.
En cas de recoupe des câbles, utiliser un outil adapté pour retirer la gaine sans endommager les fils.

Appuyer sur les fils des cellules optiques avec l'outil de connexion jusqu'à entendre un CLAC.

> Barre palpeuse résistive (ESE) 1k2 ou 8k2 - Fig. 5b

- Découverte et test barre palpeuse résistive (ESE) - Fig. 6

Le test d'écrasement du caoutchouc est obligatoire pour une barre palpeuse résistive (ESE).

- Fermeture de l'émetteur XSE - Fig. 7

- Installation d'un aimant bas - Fig. 8

> Obligatoire pour barre palpeuse résistive (ESE)

> Recommandée pour barre palpeuse optique (OSE)

L'installation d'un aimant bas permet de :

- augmenter la durée de vie de la pile
- supprimer le risque de détection au sol, sécuriser la fermeture de la porte

- activer automatiquement la sensibilité maximum du capteur de mouvement
- augmenter le temps de fonctionnement du capteur de 25 à 35 secondes lorsque l'aimant bas est détecté.

- Mémorisation de l'émetteur XSE dans le récepteur Rollixo - Fig. 9

- Configuration temps de fonctionnement émetteur XSE

Temps de fonctionnement	Dipswitch 1	Dipswitch 2
25 s (35 s si aimant bas installé)	OFF	OFF
35 s	ON	OFF
60 s	OFF	ON

- Dépannage

> Problème sur émetteur XSE

LED1 et LED2 : / / / / /

Etape 1 : VERIFIER LA PILE

Enlever la pile puis appuyer sur un bouton (PROG ou MODE) pour vider l'énergie résiduelle de l'électronique. Remettre la pile et attendre la fin du test automatique de la pile (le test, signalé par un clignotement orange, peut durer jusqu'à 2 minutes) (Fig. 4).

- Si les LED1 et LED2 s'allument rouge 5 sec, remplacer la pile et répéter les opérations ci-dessus.
- Si les LED1 et LED2 s'allument vert 5 sec, passer à l'étape 2.

Etape 2 : VERIFIER LE FONCTIONNEMENT DE LA BARRE PALPEUSE

Lancer une découverte de la barre palpeuse et tester la barre palpeuse (Fig. 6)

- Si la LED2 s'allume vert alors la barre palpeuse et l'émetteur sont fonctionnels. Pincer la barre palpeuse et vérifier que la LED2 s'allume rouge.
- Sinon passer à l'étape 3.

Etape 3 : DETERMINER L'ORIGINE DE LA PANNE : EMETTEUR XSE OU BARRE PALPEUSE ?

Décâbler la barre palpeuse.

Test 1 : lancer une découverte de la barre palpeuse (Fig. 6)

- Si la LED2 clignote rouge pendant 8 sec alors l'émetteur XSE est fonctionnel.
- Sinon, l'émetteur XSE est défaillant.
- Test 2 (optionnel) : lancer une découverte de la barre palpeuse (Fig. 6) en court-circuitant les 2 contacts du connecteur ESE J3 (avec un tournevis plat).
- Si la LED2 s'allume rouge pendant 8 sec alors l'émetteur XSE est fonctionnel.
- Sinon, l'émetteur XSE est défaillant.

Si les tests 1 et 2 montrent un émetteur fonctionnel, changer la barre palpeuse.

> Problème de détection au sol (pas de porte déformée)

Vérifier la présence d'un aimant au point bas et en installer un si nécessaire ou rectifier le sol pour le rendre lisse et régulier.

> Problème de réveil de l'émetteur au point haut

Important : Pour chaque test, attendre que la LED2 s'éteigne pour tester le réveil de l'émetteur.

Test 1 : Vérifier que l'émetteur XSE fonctionne en le tapotant et vérifier que la LED2 s'allume vert. Sinon, appuyer 3 sec sur bouton PROG et retester. Si le problème persiste, changer l'émetteur XSE.

Test 2 : Ouvrir complètement la porte, vérifier la présence d'un aimant bas et/ou que le dipswitch 3 est sur ON puis retester.

Test 3 : Si le problème persiste, installer un aimant haut (Fig.10) et mettre le dipswitch 4 sur ON puis retester.

Si le problème persiste, changer l'émetteur XSE.

- Recyclage

Ne pas jeter les piles usagées avec les déchets ménagers. Les déposer à un point de collecte dédié pour leur recyclage.

EN



Refer to the safety instructions section in the Rollixo receiver installation manual before installing this product.

- General view of the installation - Fig. 1

Installing the XSE transmitter inside the garage on the final slat on the right-hand side

a	Fall protection
b	Motor
c	Receiver
d	XSE transmitter
e	Optical safety edge (OSE) or resistive safety edge (ESE)

- Product description - Fig. 2

The XSE transmitter is designed to be installed with an optical safety edge (OSE) or a resistive safety edge (ESE), a receiver and an RDO CSI motor approved by Somfy.

1	MODE button	Safety edge test
2	LED1	
3	Dipswitch 1	Adjusting the transmitter operating time
	Dipswitch 2	
	Dipswitch 3	Adjusting the sensitivity of the movement sensor
	Dipswitch 4	Activating the upper magnet
4	LED2	Commissioning (waking up/programming) the transmitter
5	PROG button	Programming the transmitter
6	Optical safety edge (OSE) connectors	
7	Resistive safety edge (ESE) connector	
8	3.6V Lithium AA battery	
9	Optical safety edge (OSE) connection tool	
10	4 fixing screws for the XSE transmitter + 2 screws for fixing the XSE transmitter to the final slat	

- Routing the cables and fixing the XSE transmitter to the final slat

> In the final slat -Fig. 3a

> In the rubber- File. 3b

- Installing the battery and running the automatic test - Fig. 4

- Wiring the safety edge on the transmitter

> Optical safety edge (OSE) - Fig. 5a

Do not strip the wires.
Leave excess wire on each connector (min. 5 mm).
Leave excess cable in case of a new installation.
If recutting cables, use a suitable tool to remove the sheath without damaging the wires.

Press down on the optical cell wires using the connection tool until you hear a CLICK.

> 1k2 or 8k2 resistive safety edge (ESE) - Fig. 5b

- Detecting and testing the resistive safety edge (ESE) - Fig. 6

The rubber crushing test is compulsory for resistive safety edges (ESE).

- Closing the XSE transmitter - Fig. 7

- Installing a base magnet - Fig. 8

> Compulsory for resistive safety edges (ESE)

> Recommended for optical safety edges (OSE)

Installing a base magnet:

- extends the battery life
- eliminates the risk of ground detection, secures the closing of the door

- automatically activates the maximum level of sensitivity of the movement sensor
- increases the sensor operating time by 25 to 35 seconds when the base magnet is detected.

- Programming the XSE transmitter in the Rollixo receiver - Fig. 9

- Configuring the XSE transmitter operating time

Operating time	Dipswitch 1	Dipswitch 2
25 secs (35 secs if base magnet installed)	OFF	OFF
35 secs	ON	OFF
60 s	OFF	ON

- Repairs

> Problem on XSE transmitter

LED1 and LED2: / / / / /

Stage 1: CHECK THE BATTERY

Remove the battery then press a button (PROG or MODE) to discharge the residual energy from the electronics. Refit the battery and wait for the automatic battery test to be completed (an orange light flashes to signal the test is under way - it may last up to 2 minutes) (Fig. 4).

- If LED1 and LED2 light up red for 5 seconds, replace the battery and repeat the operations above.
- If LED1 and LED2 light up green for 5 seconds, skip to step 2.

Stage 2: CHECK THE OPERATION OF THE SAFETY EDGE

Launch safety edge detection and test the safety edge (Fig. 6)

- If LED2 lights up green then the safety edge and transmitter are operating correctly. Squeeze the safety edge and check that LED2 lights up red.
- If not, go to step 3.

Stage 3: DETERMINE THE ORIGIN OF THE FAULT: XSE TRANSMITTER OR SAFETY EDGE?

Disconnect the safety edge.

Test 1: launch safety edge detection (Fig. 6)

- If LED2 flashes red for 8 seconds then the XSE transmitter is operating correctly.
- If not, the XSE transmitter is faulty.

Test 2 (optional): launch safety edge detection (Fig. 6) by short-circuiting the 2 contacts on the ESE J3 connector (using a flat-blade screwdriver).

- If LED2 lights up red for 8 seconds then the XSE transmitter is operating correctly.
- If not, the XSE transmitter is faulty.

If tests 1 and 2 show that the transmitter is operating correctly, replace the safety edge.

> Ground detection problem (no door deformation)

Check that there is a magnet fitted at the down point and install one if necessary or rectify the ground to make it smooth and even.

> Problem waking up the transmitter at the Up point

Important: For each test, wait until LED2 goes off to test that the transmitter wakes up.

Test 1: Check that the XSE transmitter is working by tapping it and check that LED2 lights up green. If not, press and hold the PROG button for 3 seconds and retest. If the problem persists, replace the XSE transmitter.

Test 2: Open the door fully, check that a base magnet is fitted and/or that dipswitch 3 is ON, then retest.

Test 3: If the problem persists, install an upper magnet (Fig. 10) and set dipswitch 4 to ON then retest.

If the problem persists, replace the XSE transmitter.

- Recycling

Never dispose of used batteries with household waste. They must be taken to the relevant recycling points.



Beachten Sie vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise der Installationsanleitung des Empfängers (Rollixo).

1. Allgemeine Übersicht der Anlage - Abb. 1



Installation des XSE-Sender im Garageninnenraum am rechten Abschlussprofil

a	Abrollsicherung
b	Antrieb
c	Empfänger
d	XSE-Sender
e	Optische (OSE) oder ohmsche (ESE) Sicherheitsleiste

2. Produktbeschreibung - Abb. 2

Der XSE-Sender ist für den Einsatz mit von Somfy zugelassenen optischen (OSE) oder ohmschen Sicherheitsleisten, Empfängern und Motoren des Typs RDO CSI ausgelegt.

1	MODE-Taste	Überprüfung der Sicherheitsleiste
2	LED1	
3	Dip-Schalter 1	
	Dip-Schalter 2	Einstellung der Betriebszeiten des Senders
	Dip-Schalter 3	
	Dip-Schalter 4	
4	LED2	Inbetriebnahme (Aktivierung/Speicherung) des Senders
5	PROG-Taste	Programmierung des Senders
6	Anschlüsse der optischen Sicherheitsleiste (OSE)	Anschluss der ohmschen Sicherheitsleiste (ESE)
7	Anschluss der ohmschen Sicherheitsleiste (ESE)	
8	Batterie 3,6V, Lithium AA	
9	Anschlusswerkzeug für optische Sicherheitsleiste (OSE)	4 Gehäuseschrauben für XSE-Sender + 2 Schrauben zur Befestigung eines XSE-Senders am Abschlussprofil
10	4 Gehäuseschrauben für XSE-Sender + 2 Schrauben zur Befestigung eines XSE-Senders am Abschlussprofil	

3. Kabelführung und Befestigung des XSE-Sender am Abschlussprofil

> Am Abschlussprofil - Abb. 3a

> Am Gummiprofil - Abb. 3b

4. Installation und automatische Überprüfung der Batterie - Abb. 4

5. Verdrahtung der Sicherheitsleiste am Sender

> Optische Sicherheitsleiste (OSE) - Abb. 5a



Die Adern nicht abisolieren.

Belassen Sie an allen Leitern einen Überschuss von mindestens 5 mm. Belassen Sie einen Kabelüberschuss für den Fall einer Neuinstallation. Wenn die Kabel neu geschnitten werden müssen, verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug um die Leiter ohne eine Beschädigung der Drähte freizulegen.

Drücken Sie die Leiter der Fotozellen mit dem Werkzeug an, bis Sie einen Klicklaut hören.

> Ohmsche Sicherheitsleiste (ESE) 1k2 oder 8k2 - Abb. 5b

6. Erkennung und Überprüfung der ohmschen Sicherheitsleiste (ESE) - Abb. 6



Bei Verwendung einer ohmschen Sicherheitsleiste (ESE) ist eine Überprüfung der Quetschfestigkeit des Gummiprofils erforderlich.

7. Schließen des XSE-Senders - Abb. 7

8. Installation des unteren Abschaltmagneten - Abb. 8

> Für ohmsche Sicherheitsleisten (ESE) vorgeschrieben

> Für optische Sicherheitsleisten (OSE) empfohlen

Durch die Installation eines unteren Abschaltmagneten lassen sich:

- Die Lebensdauer der Batterie verlängern;
- Risiken bei der Bodenerfassung minimieren und ein präzises Schließen des Tores gewährleisten;
- Die maximale Empfindlichkeit des Bewegungssensors automatisch aktivieren;
- Die Betriebszeit des Sensors nach der Erkennung des unteren Abschaltmagneten von 25 auf 35 Sekunden erhöhen.

9. Abspeicherung des XSE-Senders im Rollixo-Empfänger - Abb. 9

10. Konfiguration der Betriebszeiten des XSE-Senders

Betriebszeit	Dip-Schalter 1	Dip-Schalter 2
25 s (35 bei installiertem unteren Abschaltmagneten)	OFF	OFF
35 s	ON	OFF
60 s	OFF	ON

11. Störungsbehebung

> Probleme des XSE-Senders

LED1 und LED2:   /   /  

Schritt 1: ÜBERPRÜFUNG DER BATTERIE

Entnehmen Sie die Batterie und drücken Sie eine beliebige Taste (PROG oder MODE), um jeglichen Reststrom aus der Elektronik abzuleiten. Setzen Sie die Batterie wieder ein und warten Sie ab, bis ihre automatische Überprüfung abgeschlossen wurde (diese Überprüfung, die durch eine orange blinkende Leuchte angezeigt wird, kann bis zu 2 Minuten dauern) (Abb. 4).

- Wenn die Leuchten LED1 und LED2 für 5 Sekunden rot aufleuchten, tauschen Sie die Batterie aus und wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.
- Wenn die Leuchten LED1 und LED2 für 5 Sekunden grün aufleuchten, fahren Sie mit Schritt 2 fort.

Schritt 2: ÜBERPRÜFUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DER SICHERHEITSLAISTE

Starten Sie den Erkennungs- und Überprüfungsvorgang für die Sicherheitsleiste (Abb. 6).

- Wenn die LED2 grün aufleuchtet, funktionieren Sicherheitsleiste und Sender. Pressen Sie die Sicherheitsleiste zusammen und vergewissern Sie sich, dass die LED2 rot aufleuchtet.
- Wenn diese nicht aufleuchtet, fahren Sie fort mit Schritt 3.

Schritt 3: FESTSTELLUNG DER FEHLERQUELLE: XSE-SENDER ODER SICHERHEITSLAISTE?

Lösen Sie die Verkabelung der Sicherheitsleiste.

Test 1: Starten Sie die Erkennung der Sicherheitsleiste (Abb. 6)

- Wenn die LED2 8 Sekunden lang rot blinkt, funktioniert der XSE-Sender.
 - Anderenfalls ist der XSE-Sender defekt.
- Test 2 (optional): Starten Sie die Erkennung der Sicherheitsleiste (Abb. 6) indem Sie die beiden Kontakte des ESE J3-Anschlusses kurzschließen (mit einem Schlitzschraubenzieher).
- Wenn die LED2 8 Sekunden lang rot aufleuchtet, funktioniert der XSE-Sender.
 - Anderenfalls ist der XSE-Sender defekt.

Wenn die beiden Tests 1 und 2 ergaben, dass der Sender funktioniert, muss die Sicherheitsleiste ausgetauscht werden.

> Probleme der Bodenerfassung (unebene Torschwelle)

Überprüfen Sie, ob ein unterer Abschaltmagnet vorhanden ist, und bringen Sie gegebenenfalls einen Magneten an oder ebnen und glätten Sie den Boden.

> Probleme bei der Aktivierung des Senders aus der geöffneten Torposition

Wichtig: Warten Sie bitte vor der Ausführung der Tests zur Überprüfung der Aktivierung des Senders aus dem Standby-Betrieb, bis die LED2 erloschen ist. Test 1: Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des XSE-Sender, indem Sie ihn antippen und sich vergewissern, dass die LED2 grün aufleuchtet. Halten Sie anderenfalls die PROG-Taste drei Sekunden lang gedrückt und wiederholen Sie dann den Test. Wenn das Problem fortbesteht, muss der XSE-Sender ausgetauscht werden.

Test 2: Öffnen Sie das Tor vollständig und vergewissern Sie sich, dass der untere Abschaltmagnet vorhanden ist und dass der Dip-Schalters Nr. 3 auf ON geschaltet ist. Wiederholen Sie dann den Test.

Test 3: Wenn das Problem fortbesteht, installieren Sie einen oberen Abschaltmagneten (Abb. 10) und stellen Sie Dip-Schalter 4 auf ON. Wiederholen Sie dann den Test.

Wenn das Problem fortbesteht, muss der XSE-Sender ausgetauscht werden.

12. Recycling



Gebrauchte Batterien nicht mit den Haushaltsabfällen entsorgen. Geben Sie diese bei einer Recycling-Sammelstelle ab.



Consultare la sezione istruzioni di sicurezza del manuale di installazione del ricevitore (Rollixo) prima di installare il prodotto.

1. Vista generale dell'installazione - Fig. 1



Installazione del trasmettitore XSE all'interno del garage sulla stecca terminale lato destro

a	Dispositivo anticaduta
b	Motore
c	Ricevitore
d	Trasmettitore XSE
e	Costa di sicurezza ottica (OSE) o resistiva (ESE)

2. Descrizione del prodotto- Fig. 2

Il trasmettitore XSE deve essere installato con una costa di sicurezza ottica (OSE) o resistiva (ESE), un ricevitore e un motore RDO CSI convalidati da Somfy.

1	Pulsante MODE	Test costa di sicurezza
2	LED1	
3	Dip switch 1	Regolazione del tempo di funzionamento del trasmettitore
	Dip switch 2	
	Dip switch 3	Regolazione della sensibilità del sensore di movimento
	Dip switch 4	
4	LED2	Messa in servizio (riattivazione/ memorizzazione) del trasmettitore
5	Pulsante «PROG»	Programmazione del trasmettitore
6	Connettori costa di sicurezza ottica (OSE)	Connettore costa di sicurezza resistiva (ESE)
7	Connettore costa di sicurezza resistiva (ESE)	
8	Batteria 3,6V al litio AA	Attrezzo di connessione costa di sicurezza ottica (OSE)
9	Attrezzo di connessione costa di sicurezza ottica (OSE)	
10	4 viti di chiusura del trasmettitore XSE + 2 viti di fissaggio del trasmettitore XSE alla stecca terminale	

3. Passaggio dei cavi e fissaggio del trasmettitore XSE alla stecca terminale

> Nella stecca terminale- Fig. 3a

> Nella gomma- Fig. 3b

4. Installazione e test automatico della batteria- Fig. 4

5. Cablaggio della costa di sicurezza sul trasmettitore

> Costa di sicurezza ottica (OSE) - Fig. 5a



Non scoprire i fili.

Lasciare un'eccedenza di silo su ogni connettore (5 mm min).

Lasciare un'eccedenza cavo in caso di nuova installazione.

In caso di taglio dei cavi, utilizzare un attrezzo idoneo per rimuovere la guaina senza danneggiare i fili.

Premere i fili delle cellule ottiche con l'attrezzo di connessione fino a sentire un CLIC.

> Costa di sicurezza resistiva (ESE) 1k2 o 8k2 - Fig. 5b

6. Rilevamento e test costa di sicurezza resistiva (ESE) - Fig. 6



Il test di schiacciamento della gomma è obbligatorio per una costa di sicurezza resistiva (ESE).

7. Chiusura del trasmettitore XSE - Fig. 7

8. Installazione di un magnete basso- Fig. 8

> Obbligatoria per costa di sicurezza resistiva (ESE)

> Consigliata per costa di sicurezza ottica (OSE)

L'installazione di un magnete basso permette di:

- aumentare la durata della pila
- eliminare il rischio di rilevamento a terra, garantire la chiusura della porta
- attivare automaticamente la sensibilità massima del sensore di movimento
- aumentare il tempo di funzionamento del sensore da 25 a 35 secondi quando il magnete basso viene rilevato.

9. Memorizzazione del trasmettitore XSE nel ricevitore Rollixo - Fig. 9

10. Configurazione del tempo di funzionamento del trasmettitore XSE

Tempo di funzionamento	Dip switch 1	Dip switch 2
25 sec. (35 sec. con magnete basso installato)	OFF	OFF
35 sec.	ON	OFF
60 s	OFF	ON

11. Manutenzione

> Problema sul trasmettitore XSE

LED1 e LED2:   /   /  

Fase 1: CONTROLLARE LA PILA

Rimuovere la pila quindi premere un pulsante (PROG o MODE) per scaricare l'energia residua dell'elettronica. Reinserrire la pila e attendere la fine del test automatico della pila (il test, segnalato da un lampeggiante arancione, può durare fino a 2 minuti) (Fig. 4).

- Se il LED1 e LED2 si accendono in rosso per 5 sec, sostituire la pila e ripetere le operazioni indicate sopra.
- Se il LED1 e LED2 si accendono in verde per 5 sec, passare alla fase 2.

Fase 2: VERIFICARE IL FUNZIONAMENTO DELLA COSTA DI SICUREZZA

Lanciare un rilevamento della costa di sicurezza e testare la costa di sicurezza (Fig. 6)

- Se il LED2 si accende in verde significa che la costa di sicurezza e il trasmettitore sono funzionali. Serrare la costa di sicurezza e verificare che il LED2 si accenda in rosso.
- Altrimenti, passare alla fase 3.

Fase 3: DETERMINARE L'ORIGINE DEL GUASTO: TRASMETTITORE XSE O COSTA DI SICUREZZA ?

Scollegare la costa di sicurezza.

Test 1: lanciare un rilevamento della costa di sicurezza (Fig. 6)

- Se il LED2 lampeggia in rosso per 8 sec significa che il trasmettitore XSE è funzionale.
 - In caso contrario, il trasmettitore XSE è guasto.
- Test 2 (opzionale): lanciare un rilevamento della costa di sicurezza (Fig. 6) cortocircuitando i 2 contatti del connettore ESE J3 (con un cacciavite piatto).
- Se il LED2 si accende in rosso per 8 sec significa che il trasmettitore XSE è funzionale.
 - In caso contrario, il trasmettitore XSE è guasto.

Se i test 1 e 2 mostrano un trasmettitore funzionale, cambiare la costa di sicurezza.

> Problema di rilevamento a terra (non di porta deformata)

Verificare la presenza di un magnete nel punto basso e installarne uno se necessario o livellare il pavimento per renderlo liscio e uniforme.

> Problema di riattivazione del trasmettitore al punto alto

Importante: Ad ogni test, attendere che il LED2 si spenga per testare la riattivazione del trasmettitore.

Test 1: Verificare che il trasmettitore XSE funzioni picchiettandolo e verificare che il LED2 si accenda in verde. In caso contrario, premere per 3 sec sul tasto PROG e rifare il test. Se il problema persiste, cambiare il trasmettitore XSE.

Test 2: Aprire completamente la porta, verificare la presenza di un magnete basso e/o che il dip switch n. 3 sia su ON, quindi rifare il test.

Test 3: Se il problema persiste, installare un magnete alto (Fig.10) e mettere il dip switch n. 4 su ON , quindi rifare il test.

Se il problema persiste, cambiare il trasmettitore XSE.

12. Riciclaggio



Non smaltire le pile esaurite insieme ai rifiuti domestici. Depositarle presso un punto di raccolta apposito per il riciclaggio.



Raadpleeg het deel Veiligheidsvoorschriften in de installatiehandleiding van de ontvanger (Rollixo) voordat u dit product installeert.

1. Algemeen overzicht van de installatie - fig. 1



Installatie van de XSE zender in de garage op de laatste lamel aan de rechterkant

a	Valbeveiliging
b	Motor
c	Ontvanger
d	XSE zender
e	Optische contactstrip (OSE) of weerstand-contactstrip (ESE)

2. Productbeschrijving - fig. 2

De XSE zender is bestemd om te geïnstalleerd te worden met een optische contactstrip (OSE) of weerstand-contactstrip (ESE), een ontvanger en een RDO CSI motor die zijn goedgekeurd door Somfy.

1	Toets MODE	Test contactstrip
2	LED1	
3	Dipswitch 1	Afstellen van de werkingstijd van de zender
	Dipswitch 2	
	Dipswitch 3	Afstellen van de gevoeligheid van de bewegingssensor
	Dipswitch 4	Activering bovenste magneet
4	LED2	In bedrijf stellen (stand-by/geheugen) van de zender
5	PROG toets	Programmeren van de zender
6	Stekkers optische contactstrip (OSE)	
7	Stekker weerstand-contactstrip (ESE)	
8	Batterij 3,6V Lithium AA	
9	Gereedschap voor het aansluiten van de optische contactstrip (OSE)	
10	4 sluitschroeven van de XSE zender + 2 bevestigingsschroeven van de XSE zender op de laatste lamel	

3. Doorvoer van de kabels en bevestiging van de XSE zender op de laatste lamel

> In de laatste lamel - fig. 3a

> In het rubber - fig. 3b

4. Installatie en automatische test van de batterij - fig. 4

5. Aansluiting van de contactstrip op de zender

> Optische contactstrip (OSE) - fig. 5a

 De draden niet blank maken.

Laat ten minste 5 mm draad over op elke stekker. Zorg bij een nieuwe installatie voor een meer dan voldoende lange kabel.

Gebruik een striptang om de isolatie te verwijderen zonder de draadkern te beschadigen.

Druk met het aansluitgereedschap op de draden van de fotocellen tot u een klik hoort.

> Weerstand-contactstrip (ESE) 1k2 of 8k2 - fig. 5b

6. Zoeken en testen weerstand-contactstrip (ESE) - fig. 6



De indruktest van het rubber is verplicht voor een weerstand-contactstrip (ESE).

7. Sluiten van de zender - fig. 7

8. Installatie van een onderste magneet - fig. 8

> Verplicht voor een weerstand-contactstrip (ESE)

> Aanbevolen voor een optische contactstrip (OSE)

De installatie van een onderste magneet is om:

- de levensduur van de batterij te verlengen
- het risico op detectie op de vloer te vermijden, het sluiten van de deur te beveiligen
- automatische de maximum gevoeligheid van de bewegingssensor te activeren
- de werkingstijd van de sensor te verlengen van 25 naar 35 seconden als de onderste magneet is gedetecteerd.

9. Programmeren van de XSE zender in de Rollixo ontvanger- fig. 9

10. Configuratie van de werkingstijd van de XSE zender

Werkingstijd	Dipswitch 1	Dipswitch 2
25 s (35 s met onderste magneet	OFF	OFF
35 s	ON	OFF
60 s	OFF	ON

11. Storingen verhelpen

> **Probleem met XSE zender**

LED1 en LED2:  /  /  

Stap 1: CONTROLEER DE BATTERIJ

Vervijder de batterij en druk daarna op de toets (PROG of MODE) om de restenergie van de elektronica af te voeren. Plaats de batterij terug en wacht tot het eind van de automatische test van de batterij (de test, aangegeven door oranje knipperen, kan tot 2 minuten duren) (Fig. 4).

- Als de LED1 en LED2 rood branden gedurende 5 sec, vervang dan de batterij en herhaal bovenstaande handelingen.

- Als de LED1 en LED2 groen branden gedurende 5 sec, ga dan naar stap 2.

Stap 2: CONTROLEER DE WERKING VAN DE CONTACTSTRIP

Starten van het zoeken van de contactstrip en testen van de contactstrip (Fig. 6)

- Als de LED2 groen brandt werken de contactstrip en de zender. Knijp in de contactstrip en controleer of de LED2 rood brandt.

- Als dit niet zo is, ga naar stap 3.

Stap 3: BEPALEN VAN DE OORZAAK VAN DE STORING: XSE ZENDER OF CONTACTSTRIP?

Maak de bedrading van de contactstrip los.

Test 1: start het zoeken van de contactstrip (fig. 6)

- Als de LED2 rood knippert gedurende 8 sec dan werkt de XSE zender.

- Als dit niet zo is, dan is de XSE zender defect.

Test 2 (optioneel): start het zoeken van de contactstip (fig. 6) terwijl u de 2 contacten van de stekker J3 van de ESE kortsluit (met een platte schroevendraaier).

- Als de LED2 rood brandt gedurende 8 sec dan werkt de XSE zender.

- Als dit niet zo is, dan is de XSE zender defect.

Als de tests 1 en 2 aantonen dat de zender werkt, vervang dan de contactstrip.

> **Probleem met de detectie op de vloer (vervormde drempel)**

Controleer de aanwezigheid van een magneet op het onderste punt en installeer er een indien nodig of maak de vloer glad en regelmatig.

> **Probleem met ontwaken van de zender op het bovenste punt**

Belangrijk: Wacht, voor elke test, tot de LED2 dooft om het ontwaken van de zender te testen.

Test 1: Controleer of de XSE zender werkt door er tegen te tikken en controleer of de LED2 groen brandt. Als dit niet zo is, druk 3 sec op de toets PROG toets en herhaal de test. Als het probleem aanhoudt, vervang dan de XSE zender.

Test 2: Open de deur volledig, controleer de aanwezigheid van een magneet aan de onderkant en/of dat de dipswitch 3 op ON staat en herhaal de test.

Test 3: Als het probleem aanhoudt, installeer een bovenste magneet (fig.10) en zet de dipswitch 4 op ON en herhaal de test.

Als het probleem aanhoudt, vervang dan de XSE zender.

12. Recycling



Gooi oude batterijen niet weg met het huisvuil. Lever ze in bij een speciaal afvalpunt, zodat ze gerecycled worden.



Przed zainstalowaniem tego produktu należy zapoznać się z częścią zawierającą zalecenia bezpieczeństwa, w instrukcji montażu odbiornika (Rollixo).

1. Widok ogólny instalacji - Rys. 1



Instalacja nadajnika XSE wewnątrz garażu na końcowej lameli, z prawej strony

a	Zabezpieczenie przed opadaniem
b	Napęd
c	Odbiornik
d	Nadajnik XSE
e	Listwa czujnikowa optyczna (OSE) lub oporowa (ESE)

2. Prezentacja produktu - Rys. 2

Nadajnik XSE jest przeznaczony do instalacji z następującymi elementami zatwierdzonymi przez firmę Somfy: optyczna (OSE) lub oporowa (ESE) listwa czujnikowa, odbiornik i napęd RDO CSI.

1	Przycisk MODE	Test listwy czujnikowej
2	LED1	
3	Przełącznik typu dipswitch 1	Regulacja czasu działania nadajnika
	Przełącznik typu dipswitch 2	
	Przełącznik typu dipswitch 3	Regulacja czułości czujnika ruchu
	Przełącznik typu dipswitch 4	Aktywacja górnego magnesu
4	LED2	Uruchomienie (wzbudzenie / zaprogramowanie) nadajnika
5	Przycisk PROG	Programowanie nadajnika
6	Złącze optycznej listwy czujnikowej (OSE)	
7	Złącze oporowej listwy czujnikowej (ESE)	
8	Bateria 3,6V litowa AA	
9	Przyrząd do podłączenia optycznej listwy czujnikowej (OSE)	
10	4 śruby zamykające nadajnika XSE + 2 śruby mocujące nadajnik XSE do końcowej lameli	

3. Ułożenie przewodów i mocowanie nadajnika XSE do końcowej lameli

> W końcowej lameli - Rys. 3a

> W elemencie gumowym - Rys. 3b

4. Instalacja i automatyczny test baterii - Rys. 4

5. Podłączenie przewodów listwy czujnikowej do nadajnika

> **Optyczna listwa czujnikowa (OSE) - Rys. 5a**



Nie zdejmować izolacji z przewodów.

Zostawić w każdym złączu zapas przewodu (minimum 5 mm).

Zostawić zapas przewodu w przypadku nowej instalacji.

W przypadku przycinania przewodów użyć odpowiednio dostosowanego przyrządu do zdjęcia osłony bez uszkodzenia żył przewodu.

Nacisnąć przewody fotokomórek przy pomocy przyrządu do podłączania, aż rozlegnie się kliknięcie.

> **Oporowa listwa czujnikowa (ESE) 1k2 lub 8k2 - Rys. 5b**

6. Wykrywanie przeszkód i test oporowej listwy czujnikowej (ESE) - Rys. 6



Test zginiotu elementu gumowego jest obowiązkowy w przypadku oporowej listwy czujnikowej (ESE).

7. Zamknięcie nadajnika XSE - Rys. 7

8. Montaż dolnego magnesu - Rys. 8

> **Obowiązkowy w przypadku oporowej listwy czujnikowej (ESE)**

> **Zalecany w przypadku optycznej listwy czujnikowej (OSE)**

Montaż dolnego magnesu pozwala:

- wydłużyć okres trwałości baterii
- wyeliminować ryzyko wykrywania przeszkód przy podłożu, zabezpieczyć zamknięcie bramy
- uruchomić automatycznie maksymalną czułość czujnika ruchu
- wydłużyć czas działania czujnika z 25 na 35 sekund w przypadku wykrycia dolnego magnesu.

9. Zaprogramowanie nadajnika XSE w odbiorniku Rollixo - Rys. 9

10. Konfiguracja czasu działania nadajnika XSE

Czas działania	Przełącznik typu dipswitch 1	Przełącznik typu dipswitch 2
25 s (35 s jeśli dolny magnes jest zamontowany	OFF	OFF
35 s	ON	OFF
60 s	OFF	ON

11. Usuwanie usterek

> **Problem dotyczący nadajnika XSE**

LED1 i LED2:  /  /  

Etap 1: KONTROLA BATERII

Wyjąć baterię, następnie wcisnąć przycisk (PROG lub MODE), aby usunąć energię resztkową z układu elektronicznego. Włożyć baterię i poczekać na koniec automatycznego testu baterii (test, sygnalizowany miganiem kontrolki na pomarańczowo, może trwać około 2 minuty) (Rys. 4).

- Jeśli LED1 i LED2 będą się świecić na czerwono przez 5 s, wymienić baterię i powtórzyć czynności opisane powyżej.

- Jeśli LED1 i LED2 będą się świecić na zielono przez 5 s, przejść do etapu 2.

Etap 2: KONTROLA DZIAŁANIA LISTWY CZUJNIKOWEJ

Uruchomić wykrywanie listwy czujnikowej i wykonać test listwy czujnikowej (Rys. 6)

- Jeśli LED2 świeci się na zielono, oznacza to, że listwa czujnikowa i nadajnik są sprawne. Zaciśnąć listwę czujnikową i sprawdzić, czy LED2 zacznie się świecić na czerwono.

- W przeciwnym razie przejść do etapu 3.

Etap 3: OKREŚLENIE PRZYCZYNY USTERKI: NADAJNIK XSE CZY LISTWA CZUJNIKOWA?

Odłączyć przewody listwy czujnikowej.

Test 1: uruchomić wykrywanie przeszkód przez listwę czujnikową (Rys. 6)

- Jeśli LED2 miga na czerwono przez 8 s, oznacza to, że nadajnik XSE jest sprawny.

- W przeciwnym wypadku, nadajnik XSE jest uszkodzony.

Test 2 (opcja): uruchomić wykrywanie przeszkód przez listwę czujnikową (Rys. 6), powodując zwarcie w obrębie 2 styków złącza ESE J3 (za pomocą płaskiego śrubokręta).

- Jeśli LED2 świeci się na czerwono przez 8 s, oznacza to, że nadajnik XSE jest sprawny.

- W przeciwnym wypadku, nadajnik XSE jest uszkodzony.

Jeśli testy 1 i 2 wykażą prawidłowe działanie nadajnika, należy wymienić listwę czujnikową.

> **Problem z wykrywaniem przeszkód przy podłożu (brama nie jest odkształcona)**

Sprawdzić obecność magnesu w dolnym punkcie i zamontować go w razie potrzeby lub poprawić podłoże, tak aby stało się gładkie i równe.

> **Problem ze wzbudzeniem nadajnika w górnym punkcie**

Ważne: W przypadku każdego testu należy poczekać, aż LED2 zgaśnie, aby możliwe było przeprowadzenie testu wzbudzania nadajnika.

Test 1: Sprawdzić, czy nadajnik XSE działa, uderzając w niego delikatnie ręką i sprawdzić, czy LED2 zaczyna się świecić na zielono. W przeciwnym wypadku, wcisnąć i przytrzymać przez 3 s przycisk PROG i wykonać test ponownie. Jeśli problem nadal występuje należy wymienić nadajnik XSE.

Test 2: Otworzyć całkowicie bramę, skontrolować obecność dolnego magnesu i/lub sprawdzić, czy przełącznik typu dipswitch 3 znajduje się w pozycji ON, następnie ponownie wykonać test.

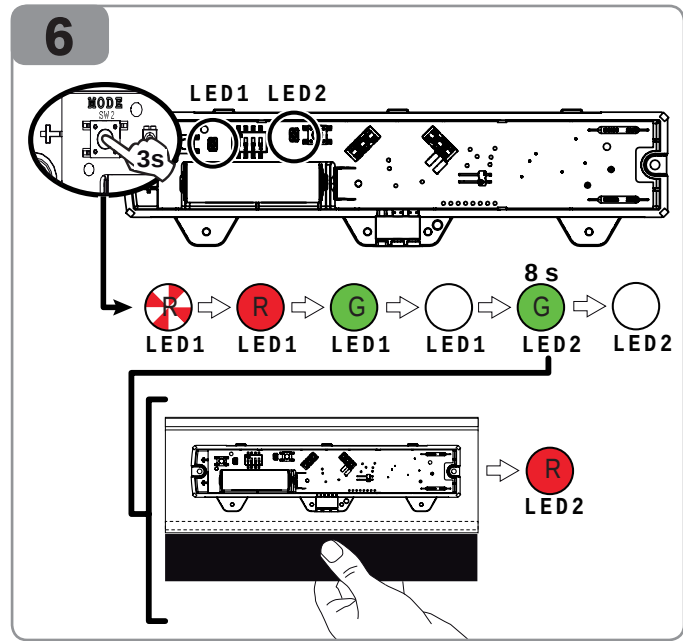
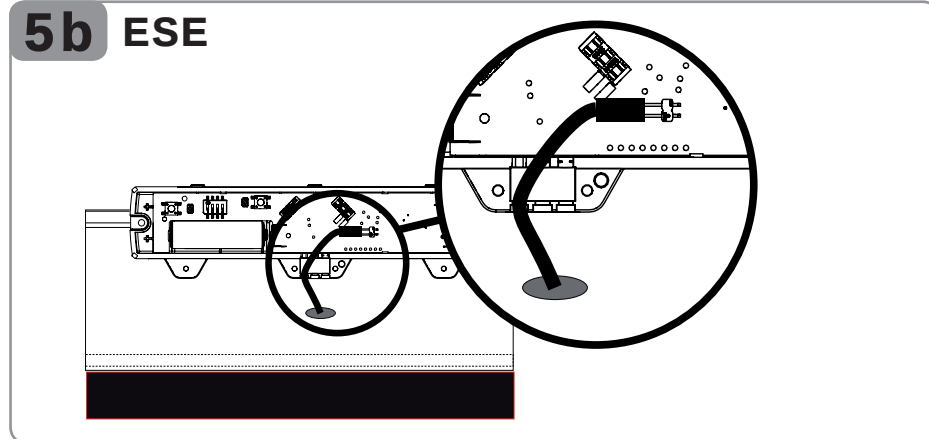
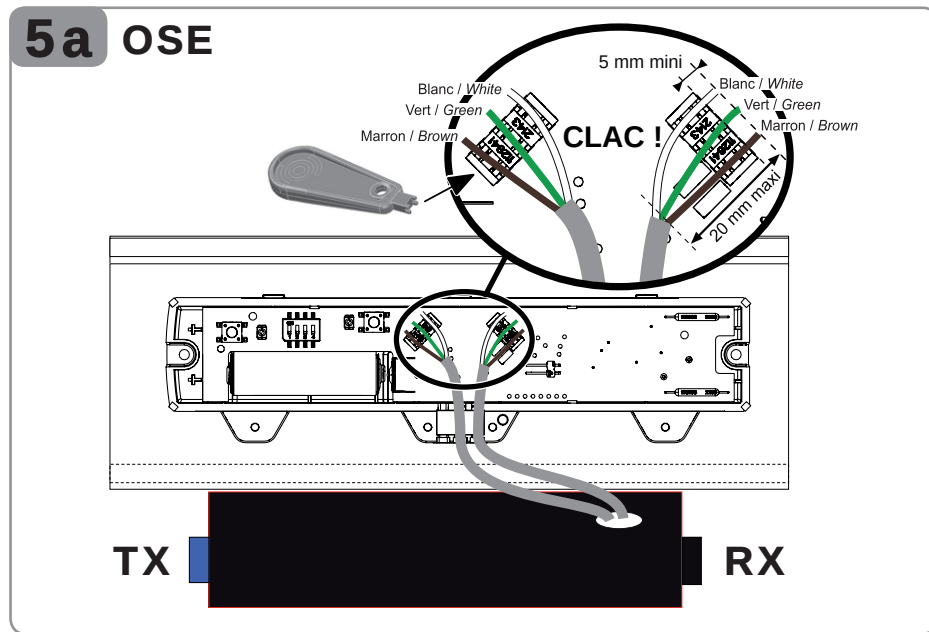
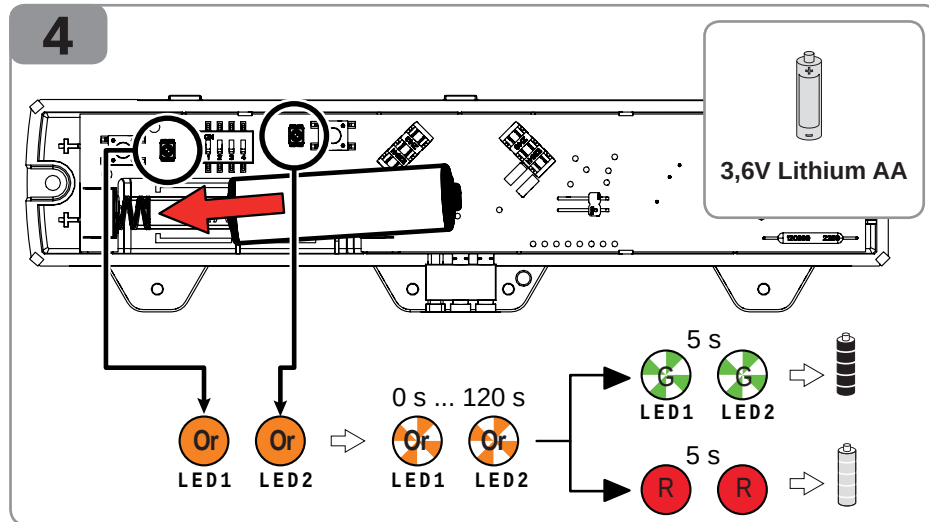
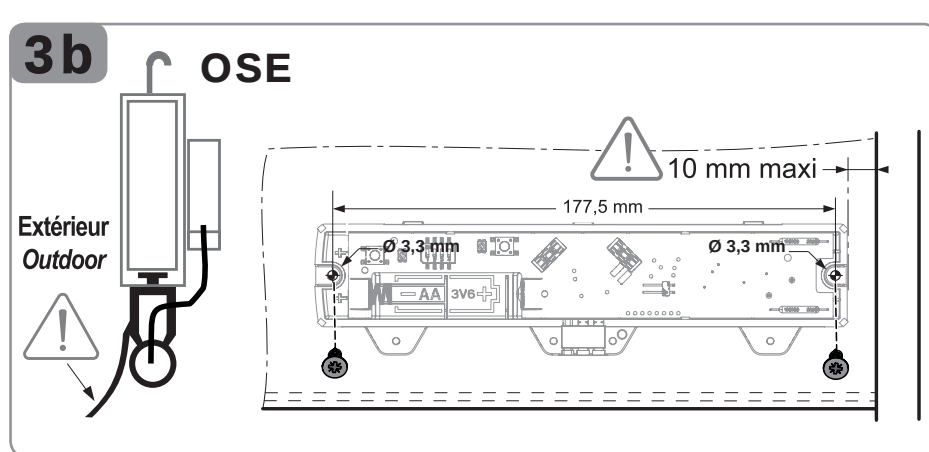
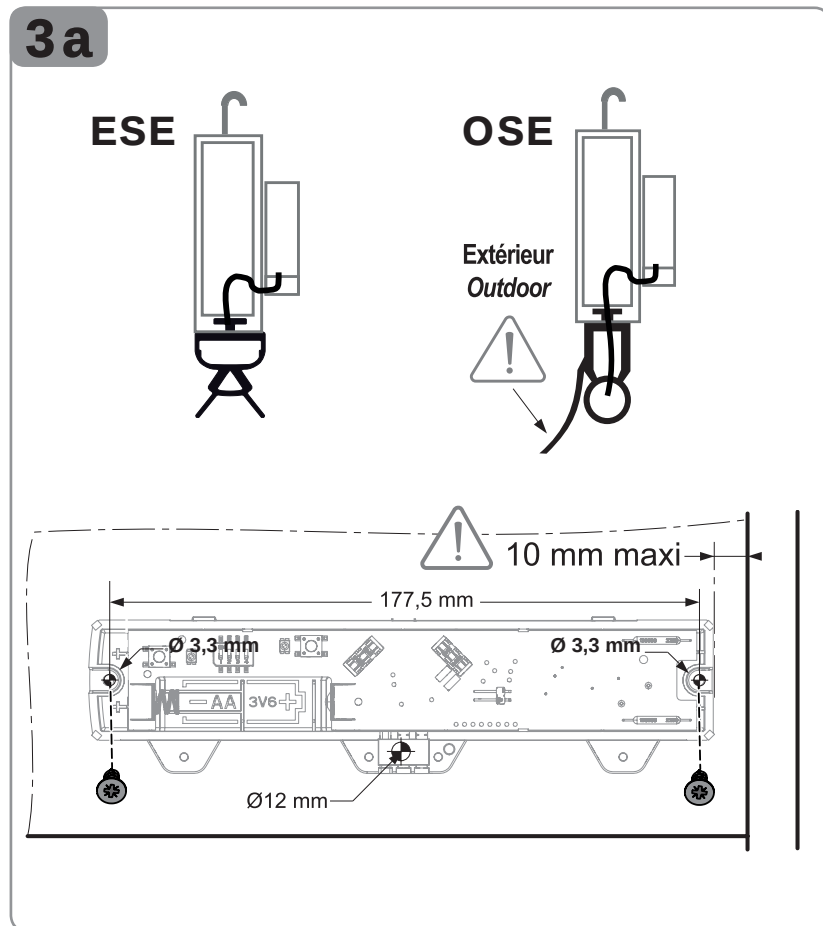
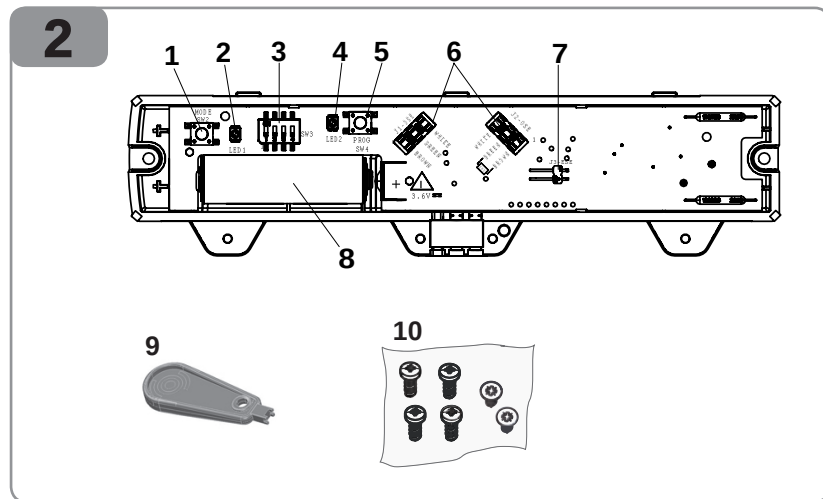
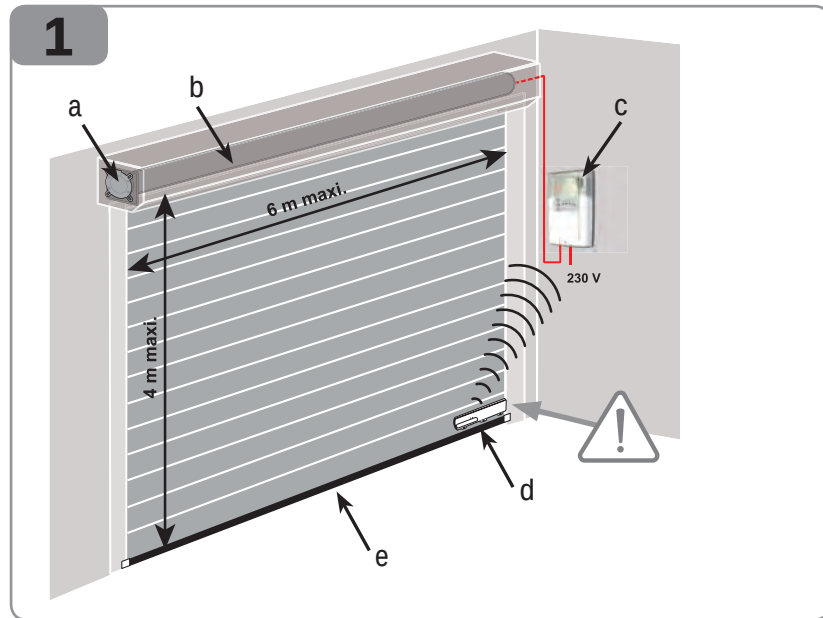
Test 3: Jeśli problem nadal występuje, zamontować górny magnes (Rys. 10) i ustawić przełącznik typu dipswitch 4 w pozycji ON, następnie ponownie wykonać test.

Jeśli problem nadal występuje należy wymienić nadajnik XSE.

12. Recykling



Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.



FR	Vert	Vert clignotant	Orange	Orange clignotant	Rouge	Rouge clignotant
DE	Grün	Grün blinkend	Orange	Orange blinkend	Rot	Rot blinkend
IT	Verde	Verde lampeggiante	Arancione	Arancione lampeggiante	Rosso	Rosso lampeggiante
NL	Groen	Groen knipperend	Oranje	Oranje knipperend	Rood	Rood knipperend
EN	Green	Green flashing	Orange	Orange flashing	Red	Red flashing
PL	Zielona	Zielona miganie	Pomarańczowa	Pomarańczowa miganie	Czerwona	Czerwona miganie

